

الشروط والأحكام

خدمة "من رف إلى رف"

إبداع للترجمة والنشر
Creativity Translation & Publishing

تمهيد

تعد "من رف إلى رف" مبادرة ثقافية وتجارية تقدمها «إبداع للترجمة والنشر» من خلال موقعها الإلكتروني، بهدف إتاحة الفرصة لأصحاب المكتبات الشخصية لعرض نسخهم الورقية من الكتب والمؤلفات للبيع، وتمكين القراء والمهتمين من اقتنائها. وتشمل الخدمة الكتب المستعملة والإصدارات القديمة والطبعات النادرة والمقتنيات الورقية المشروعة، بما يسهم في إعادة تداول الكتب ونشر المعرفة والحفاظ على قيمتها الثقافية. وتهدف هذه الشروط والأحكام إلى تنظيم العلاقة بين إبداع وأصحاب الكتب والمشتريين، وتحديد الحقوق والالتزامات المتعلقة بعرض الكتب وبيعها وشرائها عن طريق المنصة، بما يتوافق مع القوانين والأنظمة المعمول بها في سلطنة عُمان.

المادة (١): التعريفات

- لأغراض هذه الشروط والأحكام، تكون للمصطلحات التالية المعاني الموضحة قرين كل منها:
١. إبداع: إبداع للترجمة والنشر، الجهة المشغلة لخدمة "من رف إلى رف".
 ٢. المنصة: الصفحة الإلكترونية المخصصة لخدمة "من رف إلى رف" ضمن الموقع الإلكتروني لإبداع.
 ٣. البائع: الشخص الذي يتقدم بطلب لعرض نسخ ورقية من كتب يملكها أو يحق له قانوناً التصرف فيها بالبيع.
 ٤. المشتري: الشخص الذي يطلب شراء كتاب أو أكثر من الكتب المعروضة عبر المنصة.
 ٥. الكتب المعروضة: النسخ الورقية من الكتب والمؤلفات التي تقبل إبداع إدراجها للبيع.
 ٦. الخدمة: استقبال طلبات عرض الكتب، ومراجعتها، وإدراج المقبول منها، وتيسير عمليات البيع والشراء وفقاً للترتيبات المتفق عليها.

المادة (٢): نطاق الخدمة

١. تختص الخدمة بعرض وبيع النسخ الورقية الأصلية من الكتب والمؤلفات المملوكة بصورة مشروعة لأفراد يرغبون في إعادة بيعها.



٢. تشمل الخدمة الكتب المستعملة، والكتب القديمة، والطبعات النادرة، والمجموعات الشخصية، وغيرها من المطبوعات التي تقبل إبداع عرضها.
٣. لا تشمل الخدمة إعادة طباعة الكتب أو استنساخها أو إصدار نسخ إلكترونية منها أو إعادة نشر محتوياتها.
٤. لا يُعد إدراج أي كتاب ضمن المنصة إقراراً من إبداع بتبني محتواه أو الآراء الواردة فيه.
٥. تقتصر الخدمة على الكتب التي يجوز عرضها وتداولها وبيعها وفقاً للأنظمة المعمول بها.

المادة (٣): شروط تقديم الكتب للبيع

يشترط في مقدم طلب عرض الكتب ما يأتي:

١. أن يكون مالكا للنسخ المعروضة بصورة مشروعة، أو مفوضاً بالتصرف فيها بالبيع.
٢. أن يتمتع بالأهلية القانونية اللازمة للتصرف، أو يتقدم بالطلب بواسطة ممثله القانوني عند الاقتضاء.
٣. أن تكون النسخ أصلية وغير مقلدة أو مستنسخة بطريقة مخالفة للقانون.
٤. أن يقدم بيانات صحيحة ودقيقة عن الكتب وحالتها وأسعارها المقترحة.
٥. أن يفصح عن أي تلف أو نقص أو كتابة أو علامات أو عيوب مؤثرة في حالة الكتاب أو قيمته.
٦. أن يلتزم بالأنظمة واللوائح المتعلقة بتداول المطبوعات وحقوق الملكية الفكرية.
٧. أن يوافق على شروط الخدمة والترتيبات الخاصة بعرض كتبه وبيعها عن طريق إبداع.

المادة (٤): تقديم طلب عرض الكتب

١. يقدم صاحب الكتب طلباً من خلال النموذج المخصص في المنصة، أو عبر إحدى وسائل التواصل المعتمدة لدى إبداع.
٢. يجب أن يتضمن الطلب المعلومات الأساسية عن الكتب، بما فيها العنوان، واسم المؤلف، والطبعة وسنة النشر إن توفرت، وعدد النسخ، وحالة كل نسخة، والسعر المقترح.
٣. يجوز لإبداع طلب صور إضافية أو معلومات أو مستندات للتحقق من صحة البيانات أو مشروعية العرض.
٤. لا يُعد تقديم الطلب موافقة تلقائية على إدراج الكتب أو التزاماً من إبداع ببيعها.
٥. لا يبدأ عرض الكتب للبيع إلا بعد موافقة إبداع واستكمال الترتيبات المتفق عليها مع صاحبها.

المادة (٥): قبول الكتب ورفضها

تحتفظ إبداع بحق مراجعة طلبات عرض الكتب، وقبولها أو رفضها وفقاً لطبيعة المبادرة ومتطلباتها التنظيمية.



ويجوز لها رفض عرض أي كتاب إذا تبين، على وجه الخصوص، أنه:

١. غير أصلي أو يُشتبه في عدم مشروعية نسخه أو تداوله.
 ٢. مخالف للأنظمة أو التشريعات المعمول بها.
 ٣. يتضمن بيانات غير صحيحة أو مضللة.
 ٤. متضرر بدرجة تحول دون بيعه وفق الوصف المقدم.
 ٥. محل نزاع جدي بشأن ملكيته أو حقوق التصرف فيه.
 ٦. غير مناسب لطبيعة المنصة أو معاييرها الثقافية والتجارية المعلنة.
- كما يجوز لإبداع تعليق أو إزالة أي عرض عند ظهور أسباب مشروعة تستدعي ذلك، مع مراعاة حقوق الأطراف والالتزامات الناشئة عن الطلبات المؤكدة.

المادة (٦): ملكية الكتب

١. تظل ملكية النسخ المعروضة لصاحبها إلى حين انتقالها إلى المشتري وفق إجراءات البيع المتفق عليها.
٢. لا يترتب على تسليم الكتب إلى إبداع أو إدراجها في المنصة انتقال ملكيتها إلى إبداع، ما لم يتم الاتفاق كتابةً على خلاف ذلك.
٣. لا يحق لإبداع التصرف في الكتب خارج نطاق التفويض الممنوح لها من صاحبها.
٤. لا يحق للبائع عرض كتب سبق بيعها أو التصرف فيها على نحو يتعارض مع التزاماته تجاه إبداع والمشتري.
٥. يجب على البائع إخطار إبداع فور عدم توافر أي نسخة سبق قبول عرضها.

المادة (٧): تحديد الأسعار والعمولات

١. يحدد البائع السعر المقترح لكل كتاب، ويخضع السعر النهائي المعروض لموافقة الطرفين.
٢. يجوز لإبداع تقديم مقترحات بشأن الأسعار استناداً إلى حالة الكتاب وندرته ومدى الطلب عليه، دون ضمان بيعه بالسعر المقترح.
٣. يتم الاتفاق مسبقاً مع البائع على أي عمولة أو رسوم مقابل عرض الكتب وبيعها أو الخدمات المرتبطة بذلك.
٤. لا يجوز تعديل السعر المتفق عليه أو فرض رسوم جديدة على البائع دون موافقته.
٥. توضح للمشتري تكلفة الكتاب وأي رسوم إضافية واجبة التطبيق، بما فيها رسوم التوصيل، قبل إتمام الشراء.
٦. تحدد مستحقات البائع وآلية احتسابها ومواعيد صرفها في اتفاق العرض أو إشعار قبول الكتب.

المادة (٨): دور إبداع في عملية البيع



تتولى إبداع، وفقاً للترتيبات المتفق عليها مع البائع، المهام الآتية:

١. استقبال طلبات عرض الكتب ومراجعتها.
٢. إدراج الكتب المقبولة في المنصة مع بياناتها وصورها وأسعارها.
٣. استقبال طلبات الشراء ومعالجتها.
٤. التنسيق مع البائع بشأن توافر الكتب وتجهيزها وتسليمها.
٥. تنظيم إجراءات الدفع والتوصيل والتسوية المالية بحسب نموذج البيع المعتمد.
٦. استقبال الشكاوى المتعلقة بالطلبات والمساعدة في معالجتها.

وتعمل إبداع بوصفها جهة منظمة وميسرة لعمليات البيع، أو وسيطاً مفوضاً من أصحاب الكتب وفق الاتفاق المبرم معهم، دون الإخلال بأي مسؤوليات قانونية تترتب عليها نتيجة دورها الفعلي في البيع أو تقديم الخدمة.

المادة (٩): حفظ الكتب وتسليمها

١. يجوز الاتفاق على احتفاظ البائع بالكتب لديه إلى حين بيعها، أو تسليمها إلى إبداع لحفظها وعرضها وتجهيزها للبيع.
٢. إذا بقيت الكتب لدى البائع، فإنه يلتزم بالمحافظة عليها في الحالة المعلنة وإتاحتها للتسليم عند تأكيد البيع.
٣. إذا تسلمت إبداع الكتب، يتم توثيق عدد النسخ وحالتها عند الاستلام، وتحديد مسؤوليات الحفظ والتخزين والتسليم.
٤. يتحمل كل طرف المسؤولية عن الفقد أو التلف الناتج عن تقصيره أو إخلاله بالتزاماته، وفقاً للقانون والاتفاق المبرم.
٥. تحدد ترتيبات إعادة الكتب غير المباعة إلى أصحابها، وما قد يترتب عليها من تكاليف، بموجب الاتفاق الخاص بعرض الكتب.

المادة (١٠): شراء الكتب والدفع

١. تعرض الكتب المقبولة للبيع من خلال المنصة، مع توضيح أسعارها وحالتها والمعلومات الأساسية المتعلقة بها.
٢. تخضع طلبات الشراء للتحقق من توافر النسخ المطلوبة وتأكيد الطلب وفق آلية البيع المعتمدة.
٣. يتم تحصيل المدفوعات عبر وسائل الدفع التي تعتمد عليها إبداع والمسموح بها قانوناً.
٤. تُقدّم للمشتري فاتورة أو مستند شراء يتضمن البيانات الأساسية للعملية وفق المتطلبات القانونية.
٥. في حال تعذر توفير الكتاب بعد تأكيد الطلب وسداد قيمته، تتم معالجة الطلب وإعادة المبالغ المستحقة للمشتري وفق الأنظمة المعمول بها.



٦. تتم تسوية مستحقات البائع بعد إتمام البيع وفق المواعيد والشروط المتفق عليها، مع مراعاة أي مبالغ واجبة الرد أو تسويات نظامية.

المادة (١١): التوصيل والاستلام

١. تحدد طريقة استلام الكتب أو توصيلها إلى المشتري بحسب الخيارات المتاحة لكل طلب.
٢. يتم الإفصاح عن رسوم التوصيل والمواعيد التقديرية قبل تأكيد عملية الشراء.
٣. يجوز لإبداع الاستعانة بمقدمي خدمات توصيل معتمدين لتنفيذ عمليات التسليم.
٤. يُخطر المشتري بأي تأخير جوهري أو تعذر في تنفيذ الطلب، مع إتاحة الحلول التي تقررها الأنظمة المعمول بها.
٥. تحدد مسؤولية تلف الكتب أو فقدانها خلال النقل وفقاً لطبيعة الخدمة والترتيبات المعتمدة والقانون.

المادة (١٢): حالة الكتب المعروضة

- نظراً إلى أن غالبية الكتب المعروضة قد تكون مستعملة أو قديمة، تلتزم إبداع بتقديم وصف واضح لحالتها استناداً إلى المعلومات والصور المتاحة والتحقق الذي تجريه.
- ويُراعى عند وصف حالة الكتاب بيان ما يأتي، متى كان ذلك مؤثراً:
- سلامة الغلاف والتجليد والصفحات.
 - وجود كتابة أو توقيعات أو أختام أو علامات داخل الكتاب.
 - وجود صفحات ناقصة أو ممزقة أو آثار رطوبة أو تلف.
 - حالة النسخة العامة وأي خصائص تؤثر في قيمتها.
- ويقر المشتري بعلمه بالحالة المعلنة للنسخة عند الشراء، دون أن يسقط ذلك حقه في الاعتراض على العيوب غير المفصح عنها أو حالات عدم المطابقة أو أي حقوق أخرى يكفلها القانون.

المادة (١٣): الاستبدال والاسترجاع

١. تخضع عمليات الاستبدال والاسترجاع لقانون حماية المستهلك واللوائح والأنظمة المعمول بها في سلطنة عُمان.
٢. يجوز للمشتري طلب المعالجة المناسبة، بما فيها الاسترجاع أو استرداد المبلغ وفقاً للقانون، إذا كان الكتاب معيباً أو غير مطابق للوصف أو للغرض المتفق عليه.
٣. لا تُعد العلامات أو العيوب التي أفصح عنها بوضوح وقبلها المشتري سبباً مستقلاً لاعتبار النسخة غير مطابقة لمجرد كونها مستعملة.
٤. لا يجوز الاستناد إلى الطبيعة المستعملة للكتاب لاستبعاد حقوق المستهلك المقررة قانوناً.
٥. تُقدّم طلبات الإرجاع والاستبدال من خلال وسائل التواصل المعتمدة لدى إبداع، مع إرفاق بيانات الطلب وما يتوافر من أدلة تدعم الشكوى.



٦. تتحمل الجهة المسؤولة التكاليف المترتبة على معالجة العيوب أو عدم المطابقة وفقاً للقانون.
٧. في حالات العدول عن الشراء لأسباب لا تتعلق بعيب أو مخالفة للوصف، تطبق سياسة الإلغاء والإرجاع العلنة، بما لا يخالف الحقوق النظامية للمشتري.

المادة (١٤): حقوق الملكية الفكرية

١. تقتصر الخدمة على تداول النسخ الورقية الأصلية التي يجوز التصرف فيها بالبيع بصورة مشروعة.
٢. لا يترتب على عرض الكتاب أو بيعه نقل حقوق التأليف أو الترجمة أو النشر أو الاستنساخ أو أي حقوق ملكية فكرية أخرى مرتبطة بالمصنف.
٣. يُحظر عرض النسخ المقلدة أو المستنسخة دون تصريح لازم، أو أي مطبوعات تنتهك حقوق المؤلفين أو الناشرين أو أصحاب الحقوق.
٤. يلتزم البائع بضمان مشروعية مصدر النسخ المعروضة وأحقيته في بيعها، وتقديم ما يثبت ذلك عند وجود مقتضى مشروع.
٥. يقتصر استخدام صور الكتب وبياناتها عبر المنصة على الأغراض اللازمة لعرض النسخ والتعريف بها وتسويقها ضمن الحدود القانونية المسموح بها.
٦. تحتفظ إبداع بحق إزالة أي عرض يثبت أو يُرجح بصورة جدية مخالفته لحقوق الملكية الفكرية، واتخاذ الإجراءات اللازمة بشأنه.
٧. يجوز لأصحاب الحقوق أو ممثليهم تقديم اعتراضات موثقة بشأن أي نسخة معروضة، وتتعهد إبداع بمراجعتها ومعالجتها وفق الإجراءات القانونية المناسبة.

المادة (١٥): الكتب القديمة والنادرة

١. ثقل الكتب القديمة والطبعات النادرة وفق معايير العرض التي تحددها إبداع.
٢. يجب أن تكون الأوصاف المتعلقة بندرة الكتب أو تاريخها أو طبعاتها أو قيمتها مستندة إلى معلومات صحيحة أو أدلة مناسبة.
٣. يجوز لإبداع طلب مستندات أو صور إضافية للتحقق من طبيعة النسخة أو أصالتها، خاصة عند الادعاء بأنها طبعة أولى أو نسخة موقعة أو ذات قيمة خاصة.
٤. لا يُعد وصف كتاب بأنه «نادر» ضماناً لقيمته السوقية أو الاستثمارية.
٥. يجب الإفصاح عن أي ترميم أو تعديل أو نقص أو تلف جوهري قد يؤثر في القيمة المادية أو التاريخية للنسخة.

المادة (١٦): حماية البيانات والخصوصية

١. تلتزم إبداع بحماية البيانات الشخصية التي يقدمها البائعون والمشترون، وفقاً للتشريعات المعمول بها في سلطنة عُمان.



٢. تُستخدم البيانات للأغراض المشروعة المتعلقة بإدارة الخدمة، والتواصل، وتنفيذ الطلبات، والمدفوعات، والتوصيل، ومعالجة الشكاوى والالتزامات القانونية.
٣. لا تُنشر بيانات الاتصال الشخصية للبائعين دون أساس قانوني مناسب.
٤. يجوز مشاركة البيانات الضرورية مع الجهات التي تسهم في تنفيذ الخدمة، مثل مزودي الدفع والتوصيل، وفق الضوابط القانونية.
٥. توضح تفاصيل جمع البيانات ومعالجتها والاحتفاظ بها وحقوق أصحابها في سياسة الخصوصية المنشورة على الموقع.



المادة (١٧): الشكاوى والمنازعات

١. تستقبل إبداع الشكاوى والاستفسارات المتعلقة بالخدمة من خلال وسائل التواصل الرسمية العلنة في الموقع.
٢. تلتزم إبداع بمراجعة الشكاوى واتخاذ الإجراءات المناسبة لمعالجتها وفقاً لطبيعة كل حالة والمتطلبات القانونية.
٣. يجوز لإبداع طلب المستندات أو المعلومات اللازمة للتحقق من الشكاوى.
٤. تسعى الأطراف إلى معالجة الخلافات بالطرق الودية متى أمكن ذلك.
٥. لا تؤثر إجراءات تسوية الشكاوى على الحقوق القانونية للأطراف أو حقهم في اللجوء إلى الجهات المختصة.

المادة (١٨): تعليق الخدمة أو إنهاء العرض

١. يجوز للبائع طلب وقف عرض كتبه أو سحبها من المنصة، مع مراعاة الطلبات المؤكدة والالتزامات القائمة.
٢. يجوز لإبداع تعليق عرض كتاب أو إزالته لأسباب مشروعة، بما في ذلك مخالفة الشروط أو ظهور نزاع بشأن الملكية أو الحقوق.
٣. في حال إنهاء اتفاق العرض، تتم تسوية المستحقات والالتزامات القائمة وإعادة الكتب التي تحتفظ بها إبداع، وفقاً للاتفاق والقانون.
٤. لا يؤدي إنهاء العرض إلى إسقاط الحقوق أو الالتزامات الناشئة عن عمليات بيع تمت قبل الإنهاء.

المادة (١٩): حدود المسؤولية

١. يتحمل البائع مسؤولية صحة البيانات والإقرارات التي يقدمها، ومشروعية ملكيته للنسخ المعروضة والتصرف فيها.
٢. تتحمل إبداع مسؤولياتها القانونية والتعاقدية المتعلقة بدورها في عرض الكتب وبيعها وإدارة الطلبات.
٣. لا تضمن إبداع بيع جميع الكتب المقبولة أو تحقيق سعر معين أو إتمام البيع خلال مدة محددة.
٤. لا تتحمل إبداع مسؤولية الخلافات المتعلقة بحقوق الملكية أو صحة المعلومات التي تعذر التحقق منها، إلا بالقدر الذي تقرر مسؤوليتها القانونية أو إخلالها بالتزاماتها.
٥. لا يجوز تفسير أي حكم من هذه الشروط على أنه إعفاء لإبداع أو لأي طرف من المسؤولية التي لا يسمح القانون باستبعادها.



المادة (٢٠): تعديل الشروط والأحكام

١. تحتفظ إبداع بحق تعديل هذه الشروط والأحكام بما يتناسب مع تطوير الخدمة ومتطلباتها القانونية والتنظيمية.
٢. تُنشر النسخة المحدثة على الموقع الإلكتروني مع بيان تاريخ سريانها.
٣. لا تسري التعديلات بأثر رجعي على العمليات أو الاتفاقات القائمة بما ينتقص من الحقوق المكتسبة للأطراف، إلا وفقاً للقانون أو بموافقتهم اللازمة.
٤. عند إجراء تعديلات جوهرية تؤثر في التزامات البائعين أو المشترين، يتم إشعار الأطراف المعنيين بالطريقة المناسبة.

المادة (٢١): القانون الواجب التطبيق

تخضع هذه الشروط والأحكام للقوانين والأنظمة السارية في سلطنة عُمان، وتختص الجهات القضائية والإدارية المختصة بالنظر في المنازعات الناشئة عن تطبيقها، وفقاً لقواعد الاختصاص المقررة قانوناً.

المادة (٢٢): الإقرار والموافقة

يُعد تقديم طلب عرض الكتب أو إتمام عملية شراء، بعد إتاحة هذه الشروط والأحكام وقبولها بالطريقة المعتمدة، إقراراً بالاطلاع عليها والموافقة على الالتزامات التي تنطبق على الطرف المعني، دون الإخلال بالحقوق المكفولة له قانوناً.

إبداع للترجمة والنشر
من رف إلى رف

لكل كتاب حكاية... ولكل حكاية قارئاً جديداً

الموقع الإلكتروني: www.creativityoman.org

تاريخ سريان الشروط: [يُحدد عند الاعتماد]

